

Porównanie tłumaczeń Hioba 5:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od bicia języka będziesz odsunięty, a nie ulęknieś się zniszczenia, gdy nadejdzie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Usunie cię poza zasięg oszczerstwa i rozwieje widmo klęski.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przed biczem języka będziesz zasłonięty i nie ulęknieś się spustoszenia, gdy nadejdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przed biczem języka ukryty będziesz, a nie ulęknieś się w spustoszeniu, gdy przyjdzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od bicia języka zakryt będziesz i nie ulęknieś się nieszczęścia, gdy przyjdzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Unikniesz chłosty języka, nie strwoży cię nieszczęście, gdy spadnie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przed biczem języka będziesz zabezpieczony, a nie ulęknieś się, gdy nadejdzie zniszczenie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przed biczem języka cię zakryje, i nie ulęknieś się, gdy przyjdzie zniszczenie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zasłoni cię przed biczem języka, nie ulęknieś się nadciągającej zagłady.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On cię osłoni przed biczem języka i nie ulęknieś się klęski, gdy nadejdzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Від бича язика тебе сховає, і не злякаєшся зла, що надходить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jesteś skryty przed biczem języka i nie masz się czego bać, gdy zbliża się spustoszenie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przed biczem języka zostaniesz ukryty i nie będziesz się bał złupienia, gdy przyjdzie.